

ZMLUVA 1262/2010

o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedníčky vlády Slovenskej republiky
uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z.
o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)
m e d z i

Účastníci zmluvy:

Prijímateľ:
Sídlo:
Zastúpený:
IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „prijímateľ“)

Obec Nižný Slavkov
Nižný Slavkov 102, 082 75 Nižný Slavkov
Ing. Jozef Kamenický
starosta obce
00327514
Všeobecná úverová banka, a. s., Bratislava
2025707757/0200

a

Poskytovateľ:
Sídlo:
Zastúpený:
IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „poskytovateľ“)

Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1
Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
00151513
Štátna pokladnica, Bratislava
7000060195/8180

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedníčky vlády SR v sume 20.000,- eur (slovom: dvadsaťtisíc eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na bežné výdavky s účelovým určením na realizáciu projektu : „Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri prijímateľa pre zabezpečenie zníženia rizík povodní ako súčasť Realizačného projektu 2010 Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí SR“, schváleného uznesením vlády SR č. 744 zo dňa 27.10.2010, v zmysle štruktúrovaného rozpočtu, uvedeného v Prílohe č.1. (ďalej ako „protipovodňové objekty“).

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Objem vodozádržných systémov protipovodňových objektov a štruktúra výdavkov:
 - a) Prijímateľ vytvorí na základe tejto zmluvy 5.000 m³ vodozádržných systémov protipovodňovými objektmi na území svojho katastrálneho územia.
 - b) Prijímateľ použije dotáciu podľa schválených položiek štruktúrovaného rozpočtu. Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré bola dotácia poskytnutá, je možná maximálne do výšky 15 % v rámci jednotlivých položiek.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do 31.03.2011.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie projektu, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy. Jeho súčasťou bude prehľadné vyhotovenie dokumentácie realizovaných protipovodňových objektov (do pomocného mapového podkladu), vecný popis realizovaných opatrení a objektov (lokalizáciu vrátane parcelného čísla pozemku, typ úpravy a opatrenia a pod.) a evidencie vytvorených protipovodňových objektov vrátane fotodokumentácie pred a po ukončení realizácie prác;
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, doklady o zaradení obstaraného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov vrátane vyčíslenia použitia výdavkov v členení podľa štruktúrovaného rozpočtu, uvedeného v Prílohe č.1,
 - vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - vyčíslenie výnosov v zmysle čl. II., bod 8. tejto zmluvy,

- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

5. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie projektu je oprávnený vykonať zamestnanec organizačného útvaru poskytovateľa, a to splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len „zamestnanec poskytovateľa“) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.

6. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi dotáciu, alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

6.1 Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 4 písm. a) a b) tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

6.2 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II bodu 4 tejto zmluvy.

6.3 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj finančné prostriedky, ktoré neboli použité na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči prijímateľovi vedený výkon rozhodnutia.

6.4 Ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje, je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa zistenia týchto skutočností.

6.5. Ak prijímateľ vytvorí nižšiu kapacitu vodozádržných systémov ako je uvedené v čl. II bode 3 písmeno a) môže poskytovateľ od prijímateľa požadovať vrátenie pomernej časti dotácie za časť vodozádržných systémov, ktorá nebola vytvorená, pričom odchýlka reálneho vyhotovenia do 5 % (smerom dole) sa považuje za prípustnú.

7. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa článku 6. tejto zmluvy:

7.1. v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet poskytovateľa č. 7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „01“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

7.2. po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet poskytovateľa č. 7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „01“. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho samostatný účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „01“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle č. II bodu 4 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe.
9. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
10. Protipovodňové objekty sa považujú za dokončené dňom podpisu potvrdenia povereným zástupcom poskytovateľa o dokončení protipovodňových objektov, po tom ako budú riadne technicky vyhotovené, sfunkčnené, odovzdané do užívania zo strany prijímateľa a bude vykonaná kontrola ich vyhotovenia zástupcom poskytovateľa.
11. Prijímateľ sa zaväzuje, že protipovodňové objekty vytvorí iba na vlastnom pozemku, alebo na pozemku iného vlastníka alebo správcu, za predpokladu udelenia jeho súhlasu na vstup na pozemok za účelom vytvorenia protipovodňových objektov a ich následnej údržby. Prijímateľ zodpovedá za technické vyhotovenie protipovodňových objektov, bezpečnosť a organizáciu práce.
12. Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečovať kontrolu plnenia účelu, údržbu a servis vytvorených protipovodňových objektov po dobu 20 rokov od ich dokončenia vždy v takom rozsahu, aby predmetné protipovodňové objekty boli plne funkčné a plnili svoj účel uvedený v článku I. tejto zmluvy. V prípade porušenia záväzku a/alebo povinností uvedených v tomto ustanovení, je poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči prijímateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty, a to až do výšky poskytnutej dotácie.
13. Prijímateľ je povinný protipovodňové objekty, riadne označiť a v označení uviesť, že boli nadobudnuté za pomoci finančnej podpory Úradu vlády Slovenskej republiky. Prijímateľ dotácie je tiež povinný túto skutočnosť uvádzať vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách, ktoré súvisia s realizáciou projektu podľa tejto zmluvy.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet

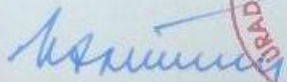
3. Zmluvné strany vyslovujú súhlas so zverejnením tejto zmluvy, jej dodatkov a všetkých jej príloh na svojich internetových stránkach. Pre tento účel sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 13. 12. 2010

V Nižnom Slavkove, dňa 06.12.2010

Úrad vlády Slovenskej republiky

v zastúpení

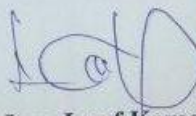


Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky



Obec Nižný Slavkov

v zastúpení



Ing. Jozef Kamenický
starosta obce



NÁZOV OBCE :

Nižný Slavkov
Nižný Slavkov

Príloha č. 1

Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňových objektov :

Protipovodňové opatrenia v KÚ obce Nižný Slavkov

Umiestnenie protipovodňových objektov (KÚ,
č. parcely) :

KN (C) 870, 880, 881, 885

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

Dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky

Bežné výdavky

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
vodný majster (celková cena práce)	osoba mesiac	840,00 €	3	2 520,00 €
robotník (CCP)	osobodeň	25,00 €	350	8 750,00 €
Celkom				11 270,00 €
2. Cestovné výdavky a cestovné náhrady				
vlastným zamestnancom				0,00 €
iným (nezamestnaní, ...)				
Celkom				0,00 €
3. Výdavky na materiál a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
nástroje a náradie	súbor v komentári	400,00 €	1	400,00 €
motorová píla	l	400,00 €	1	400,00 €
materiál a náhradné diely, olej	súbor v komentári	2 148,00 €	1	2 148,00 €
pohonné hmoty	litre	1,32 €	100	132,00 €
osobné ochranné pracovné pomôcky	1 osoba	125,00 €	8	1 000,00 €
iné technické vybavenie nevyhnutné pre realizáciu projektu	súbor v komentári	100,00 €	1	100,00 €
fotopaparát	l	400,00 €	1	400,00 €
administratívne výdavky - tlačivá, dokumentačný materiál	informačné tabule	100,00 €	5	500,00 €
Celkom				5 080,00 €
4. Výdavky na dopravu a služby				

doprava materiálu a osôb	1 deň	25,00 €	50	1 250,00 €
prenájom špeciálnych mechanizmov	1 hod	50,00 €	34	1 700,00 €
stravovanie	1 týždeň	50,00 €	10	500,00 €
služby - školenie	1 hod	33,30 €	3	100,00 €
poistenie	spoločné poistenie	100,00 €	1	100,00 €
Celkom				3 650,00 €
5. Iné oprávnené výdavky				
napr. rozbor kvality pôdy alebo vody				0,00 €
iné mapové podklady geometrické plány, identifikácia parciel				0,00 €
Celkom				0,00 €
Spolu (bežné výdavky)				20 000,00 €

Výsvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, tona, počet km a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

Komentár k rozpočtu:

Uvedie sa:

- 1.) Prijímateľ vytvorí 5 000 m³ vodozádržných systémov protipovodňovými objektmi na území svojho katastrálneho územia pri priemerných nákladoch cca 4 € na vybudovanie 1 m³ vodozádržného systému protipovodňových objektov z poskytnutej dotácie (napr. pri dotácii o objeme 20 000 € ide o vytvorenie súhrne 5 000 m³ vodozádržných systémov protipovodňovými objektmi),
- 2.) rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom i kvalitatívnom členení podľa objektov (napr. objekt č. 1 – hrádzky x kusov, vybudovaný objem vodozádržných systémov y m³, objekt č. 2 – odrážky x kusov, vybudovaný objem y m³....)

1. Poľné (účelové) cesty KÚ Nižný Slavkov:

- Na hranici KÚ Nižný Slavkov a KÚ Vyšný Slavkov
- 50 odrážok – vodozádržný objem 400 m³
- Hergľová, Dzedová
- 90 odrážok – vodozádržný objem 800 m³
- Čierna dolinka, Bernatka
- 100 odrážok / 900 m³
- Hužová
- 50 odrážok / 400 m³

Účelové cesty- vodozádržný objem spolu: 2 500 m³
- odrážky spolu: 290

2. Vodné toky – drevené priepustné hrádzky:

Potok Hajirbach- Čierna močiar

Vodné toky- vodozádržný objem spolu : 2 500 m³

- drevené priepustné hrádzky spolu: 100

Na protipovodňové opatrenia predpokladáme využiť jedného vodného majstra na obdobie troch mesiacov (príprava ,zabezpečenie a nákup potrebného materiálu, obhliadka terénu, stretnutia s predsedom urbárskej spoločnosti a pod.) a siedmich pracovníkov na predpokladané obdobie 50-tich pracovných dní pracovnou zmluvou, resp. dohodou o vykonaní práce. Na túto činnosť zakúpime motorovú pílu, sekery, krompáče, lopaty, ťažké kladivá ,kladivá, spojovací materiál, klinec, pohonné hmoty, oleje, pilníky a pod.

Na dokumentáciu výsledkov práce fotoaparát, USB kľúč, objekty označíme tabuľami.

Pracovníci obdržia pracovné ochranné pomôcky (pracovnú obuv, oblečenie, rukavice, pokrývku na hlavu, v zimnom období termosku) a spoločnú lekárničku.

Všetci budú preškolení o bezpečnosti pri práci a poistení.

Ja, dolupodpísaný vyhlasujem, že som bol oboznámený s metodikou výpočtu vodozádržných systémov protipovodňových objektov na pracovných stretnutiach v mesiacoch október a november 2010 za účasti zástupcov prijímateľa a poskytovateľa.

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

MIESTO A DÁTUM: Nižný Slavkov, 06.12.2010



OTLAČOK PEČIATKY A
PODPIS:

Ing. Jozef Kamenický
starosta obce